

Obowiązki Właściciela

OSTRZEŻENIE:

Ten rower jest przeznaczony do jazdy przez jedną osobę jednocześnie w celach ogólnego transportu i rekreacyjnych. Nie jest przystosowany do wytrzymywania obciążeń związanych z wykonywaniem akrobacji i skoków.

- **Jeśli rower został zakupiony nie złożony (w kartonie):** Właściciel jest odpowiedzialny za prawidłowe złożenie roweru, w tym za montaż i regulację wszystkich elementów zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz wszelkimi "Specjalnymi Instrukcjami" dostarczonymi z rowerem. Właściciel musi również upewnić się, że wszystkie elementy łączne i komponenty są odpowiednio dokręcone.
- **Jeśli rower został zakupiony złożony:** Właściciel jest odpowiedzialny za sprawdzenie, przed pierwszą jazdą, czy rower został prawidłowo złożony i wyregulowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz wszelkimi dostarczonymi "Specjalnymi Instrukcjami". Właściciel musi upewnić się, że wszystkie elementy łączne i komponenty są odpowiednio dokręcone.

UWAGA:

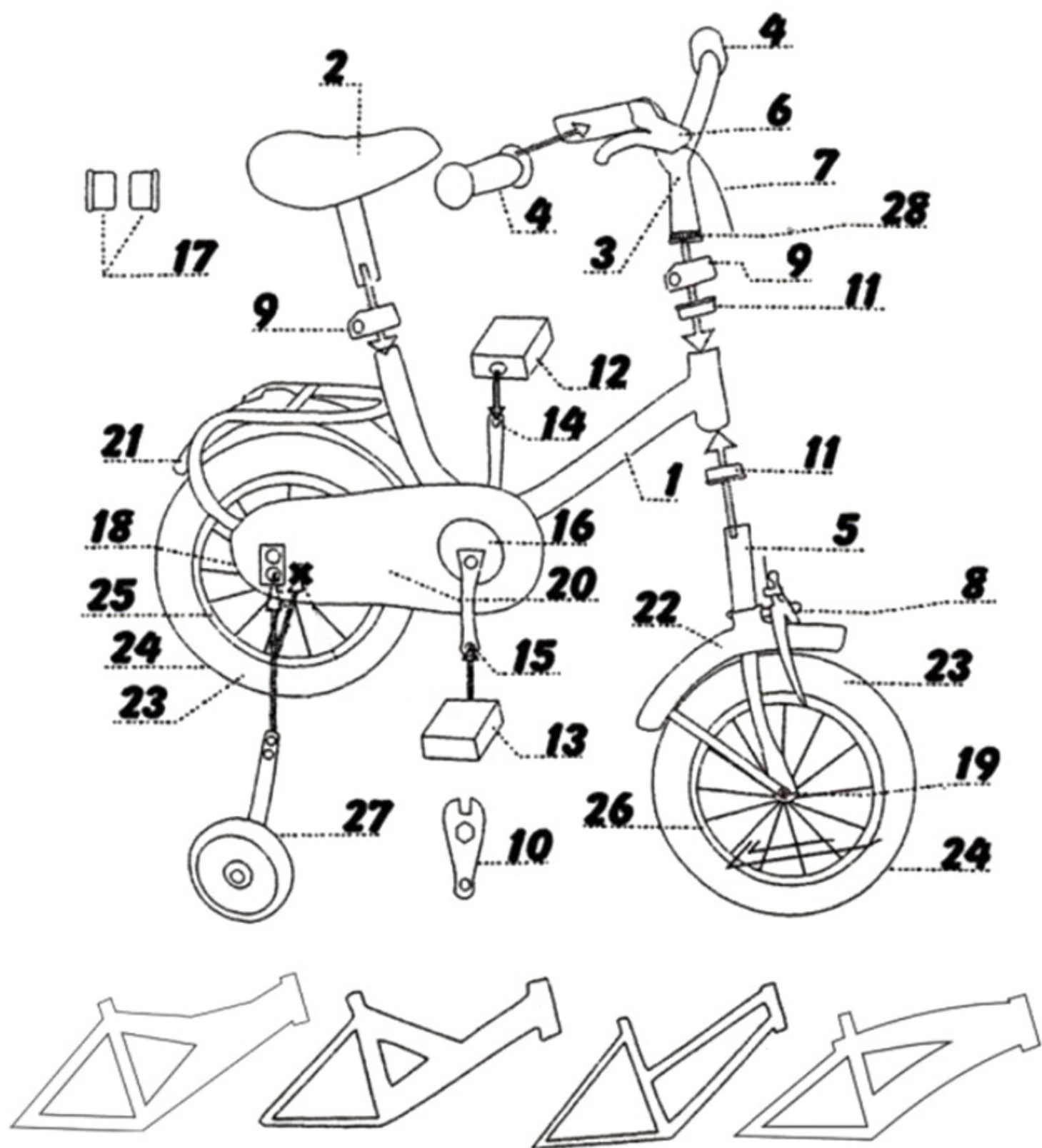
- Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie elementy łączne i komponenty są odpowiednio dokręcone.
- Jeśli rower został zakupiony nie złożony, właściciel jest odpowiedzialny za montaż hamulców, łańcucha, kół oraz napompowanie opon do właściwego ciśnienia wskazanego na oponach.

INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI ISO 8098 Rower 12" - 14" - 16"

Producent: TOIM S.L. C/Rio Jarama, 90 Poligono Ind.

45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,

www.toimsa.info / ventas@toimsa.es



1. Rama	11. Podkładka sterów	21. Stabilizatory (kółka pomocnicze)
2. Siedelko i sztyca	12. Dolne mocowanie suportu	22. Błotnik przedni
3. Kierownica z trzpieniem	13. Wolnobieg	23. Osłona opony
4. Pokrętło kierownicy	14. Nakrętka osi pedałów	24. Dętka
5. Widelec	15. Prawy pedał	25. Koło tylne
6. Dźwignia hamulca	16. Obręcz tylnego koła	26. Koło przednie
7. Przewód hamulcowy	17. Nakrętka ośki koła	27. Uchwyty stabilizatorów
8. Hamulec	18. Wolnobieg	28. Plastikowy zacisk
9. Zacisk (kierownicy i siedelka)	19. Osłona łańcucha	
10. Klucz płaski	20. Błotnik tylny	

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Rower musi być zawsze używany pod nadzorem dorosłych i tylko w odpowiednich miejscach do zabawy, ponieważ nie spełnia norm ruchu drogowego i nie może być używany na drogach ani po zmroku. Rower spełnia wymagania normy europejskiej EN ISO 8098.

Przy użytkowaniu zgodnym z wytycznymi, ryzyko związane z użytkowaniem i zabawą będzie znacznie zredukowane, jednak należy pamiętać, że mogą wystąpić nieprzewidywalne sytuacje ryzyka, a producent wyłącza odpowiedzialność. Z tego względu proszę pouczyć dzieci o prawidłowym użytkowaniu roweru i ostrzec je przed możliwymi zagrożeniami.

Należy również szczególnie wyjaśnić działanie systemu hamulcowego. Dzieci powinny nosić odpowiednią ochronę (kask, odblaski itp.) oraz zamknięte buty.

Należy pamiętać, że na mokrej nawierzchni przyczepność jest mniejsza, a droga hamowania dłuższa. Istnieje ryzyko wpadnięcia w szczeliny.

Używać wyłącznie na płaskiej nawierzchni. Rower nie jest przystosowany do instalacji fotelika dziecięcego ani bagażnika.

OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do upadków lub zderzeń.

UWAGA! Nieprawidłowy montaż lub użytkowanie może spowodować poważne obrażenia.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. **Otwórz pudełko** i wyjmij nowy rower TOIMSA (zostanie on dostarczony częściowo złożony). Obok roweru znajdziesz worek z akcesoriami, który zawiera wszystkie niezbędne elementy do dokończenia montażu.
2. **Zacznij od zamontowania kółek stabilizujących** (rys. 1). W tym celu odkręć pokrętła znajdujące się po obu stronach roweru, umieść płytkę kółka stabilizującego i wkręć pokrętło na swoje miejsce (moment dokręcania: 15 Nm).
UWAGA! Kółka stabilizujące nie eliminują całkowicie ryzyka upadku.
Korzystanie z roweru musi odbywać się pod nadzorem dorosłych. W momencie korzystania z roweru należy upewnić się, że powierzchnia jest równa. Dziury, wzniesienia lub inne przeszkody mogą destabilizować rowerzystę. Kółka stabilizujące zwiększają szerokość roweru, przez co mogą wchodzić w kontakt z przeszkodami i nagle zatrzymać rower. Przed każdym użyciem sprawdź kółka oraz mocowanie stabilizatorów.
3. **Włóż widelec do rurki sterowej ramy** (rys. 2). Umieść zacisk mocujący w rurce widelca i włóż kierownicę (rys. 3). Ustaw odpowiednią wysokość i dokręć zacisk (moment dokręcania: 10 Nm). Kierownica powinna być nieco wyższa od siodełka.
UWAGA! Upewnij się, że znak STOP nie jest widoczny.
UWAGA! Przed montażem widelca i kierownicy dorosła osoba musi zdjąć zaślepkę ochronną.
Przechowuj zaślepkę w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zniszcz ją.
4. **Włóż w rurkę siodła odblask i tylni ozdobnik**, jeśli model, który kupiłeś, je posiada (rys. 4). Wstaw je do odpowiedniej wysokości i dokręć zacisk (moment dokręcania: 9 Nm) (rys. 5). Jeśli Twój model posiada tylny koszyk na lalki, zamontuj go przed włożeniem siodła do ramy (rys. 6). Wysokość siodła powinna być ustawiona tak, aby dziecko mogło dotknąć stopami ziemi.
UWAGA! Upewnij się, że znak STOP nie jest widoczny.
5. **Przykręć pedały "R (Prawy)" i "L (Lewy)** (moment dokręcania: 20 Nm) do odpowiednich korb, postępując zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałki (rys. 7).
6. **Zamontuj przednią maskę** (rys. 8) lub koszyk (rys. 9) (w przypadku, gdy Twój model go posiada).
7. **Na końcu zamontuj odblaski** (rys. 10) oraz zestaw świateł (jeśli model, który kupiłeś, go posiada) (rys. 11).

2. REGULACJA HAMULCÓW (rys. 12 i 13)

- **Hamulce tarczowe przednie** są aktywowane przez lewą dźwignię hamulca. Aby je wyregulować, poluzuj nakrętkę blokującą (A) i obróć śrubę regulacyjną (B) tak, aby odległość między klockiem hamulcowym a oponą wynosiła około 1,5 mm, a następnie ponownie dokręć nakrętkę blokującą. Aby wyrównać klocki hamulcowe, poluzuj nakrętkę wsparcia, następnie ustaw klocki hamulcowy równolegle do boku opony i dokręć nakrętkę (moment dokręcania: 10 Nm).
UWAGA! Wymień klocki hamulcowe, gdy głębokość ich śladów stanie się niewidoczna.
UWAGA! Jeśli napotkasz jakiegokolwiek problemy z hamulcami lub inne problemy, nie używaj roweru, dopóki nie zostaną one naprawione. W przypadku nagłego hamowania nie używaj tylko hamulca przedniego, ponieważ może to spowodować upadek.

- **Hamulce bębnowe tylne** są aktywowane przez prawą dźwignię hamulca. Aby je wyregulować, poluzuj lub dokręć śrubę regulacyjną (C), aż uzyskasz odpowiednie napięcie hamulca.
UWAGA! Jeśli tylne hamulce wykazują oznaki zużycia, takie jak spadek skuteczności hamowania lub brak reakcji po regulacji napięcia hamulca, natychmiast wymień hamulec.
UWAGA! W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia hamulca bębnowego należy go natychmiast wymienić.
- Aby wyregulować napięcie dźwigni hamulca, dokręć lub poluzuj śrubę regulacyjną (D) za pomocą wkrętaka krzyżakowego, aż uzyskasz odpowiednie napięcie. W ten sposób dziecko będzie mogło łatwo nacisnąć dźwignię, a rower będzie hamował prawidłowo.
- **Zaleca się regularną kontrolę mocowania i zużycia hamulców.** Jeśli hamulce nie działają prawidłowo, poluzuj linkę i dokręć ją ponownie.
Należy regularnie kontrolować stan linek hamulcowych, klocków hamulcowych, hamulca bębnowego i innych komponentów.

NAPRAWA ŁAŃCUCHA

- Nasmaruj łańcuch, suport oraz stery olejem smarowym lub płynem w sprayu. Przed każdym nasmarowaniem, oczyść łańcuch (smaruj co miesiąc).
Nasmaruj tylne koło zębate łańcucha (smar nie może mieć kontaktu z żadną powierzchnią hamulca).
- Aby wyregulować napięcie łańcucha, poluzuj nakrętki tylnego koła lub przedniego mechanizmu napędowego, a następnie przesuwaj elementy w odpowiednią stronę, aby uzyskać odpowiednie napięcie łańcucha.
- **UWAGA!** Nadmierne napięcie lub zbyt luźny łańcuch może powodować poważne uszkodzenia w układzie napędowym.

UWAGA! Zbyt duże napięcie łańcucha może uszkodzić elementy napędu.

OPONY

Ciśnienie w oponach musi być zgodne z wartością podaną na ich bocznej ścianie. Niedopompowanie lub przekroczenie maksymalnego ciśnienia może uszkodzić opony.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Czyść produkt tylko wilgotną szmatką. Nie dokonuj żadnych modyfikacji w strukturze produktu. Dla własnego bezpieczeństwa używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych, które możesz zamówić w sklepie, w którym kupiłeś rower. Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub jeśli powstały ostre krawędzie, produkt nie może być używany.

Przechowuj produkt w bezpiecznym miejscu, chronionym przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, w sposób, który uniemożliwi jego uszkodzenie lub sprawi, że nie będzie stanowił zagrożenia.

Sprawdzaj produkt przed i po każdym użyciu, zwracając szczególną uwagę na hamulce/okładziny hamulcowe, koła, opony oraz stery. Jeśli jakakolwiek część jest zużyta, należy ją natychmiast wymienić.

Łańcuch należy regularnie smarować, używając wyłącznie odpowiednich olejów do łańcuchów. Sprawdzaj także napięcie łańcucha (maksymalnie 1,5 cm ugięcia). Jeśli napotkasz jakiegokolwiek problemy z łańcuchem lub hamulcami, nie używaj roweru, dopóki nie zostanie on prawidłowo naprawiony.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych, które możesz zamówić w sklepie, w którym kupiłeś rower, takich jak: system hamulcowy, koła stabilizujące, opony, kierownica, dętka, mostek, koła, zestaw oświetleniowy, żarówka i baterie.

TYPY ROWERÓW I MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE

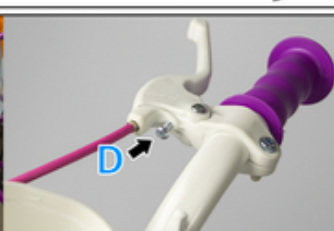
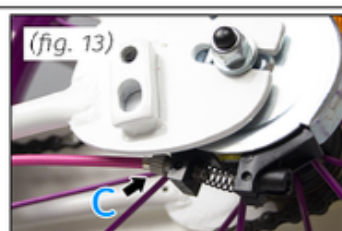
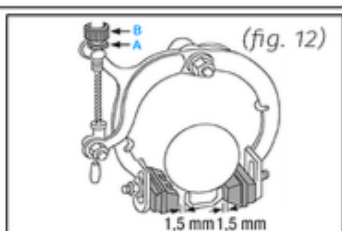
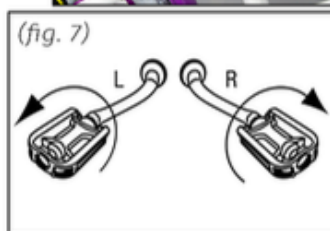
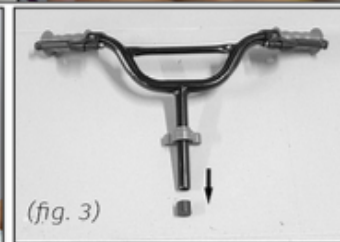
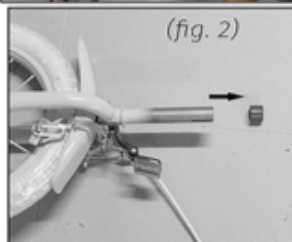
Typ roweru	Maks. waga użytkownika	Ładunek	Całkowite obciążenie (użytkownik + ładunek)	Całkowite obciążenie (rower + użytkownik + ładunek)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	50 kg

GWARANCJA

Interwencje dokonane w okresie gwarancyjnym nie będą skutkować jego przedłużeniem. Gwarancja będzie miała zastosowanie pod warunkiem:

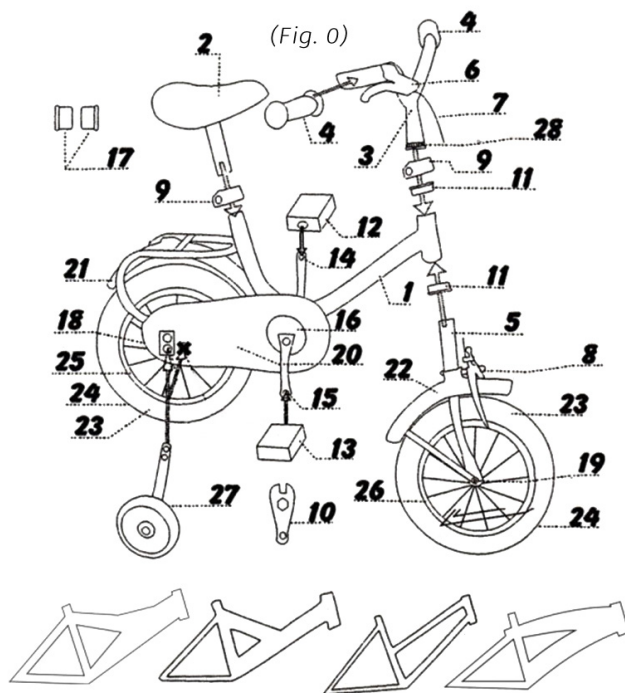
- Rower zostanie naprawiony przez autoryzowanego specjalistę.
- Rower nie został zmodyfikowany.
- Uszkodzenia nie wynikają z braku dbałości, zaniedbania, nieprawidłowej naprawy lub przeciążenia.

UWAGA! Wymagane operacje konserwacyjne, takie jak czyszczenie, smarowanie itp., nie są objęte gwarancją. Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia materiałów, takich jak opony, łańcuch czy okładziny hamulcowe, nie są objęte gwarancją.





Date Code Label
Here



EN ISO 8098

- (EN) ASSEMBLY INSTRUCTIONS, USE AND MAINTENANCE**
- (ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO**
- (FR) NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**
- (DE) MONTAGEANLEITUNG, GEBRAUCH UND WARTUNG**
- (IT) ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE**
- (PT) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, USO E MANUTENÇÃO**





ASSEMBLY INSTRUCTIONS, USE AND MAINTENANCE

BIKE 12" - 14" - 16"

MANUFACTURER:

TOIM S.L. C/Río Jarama, 90 Polígono Ind.

45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,

www.toimsa.info / ventas@toimsa.es

SECURITY INDICATIONS

The bicycle must always be used under adult supervision and only in appropriate areas for playing, due to the fact that it does not respect the circulation code and must not be used in roads or in the darkness. The bicycle respects the determinations of the European Norm EN ISO 8098. With a use according to the determinations, the risks during the use and play will be widely excluded, nevertheless, consider that situations of unpredictable risks may be presented and exclude any responsibility to the manufacturer. Due to this, please instruct children in the correct use of the bicycle and warn them of the possible dangers. Also, explain mainly the brake system. Children must wear appropriate protection (helmet, reflectors, etc.) and closed shoes. Observe that, when the floor is wet, the adherence decreases and so the braking distance is higher. Risk of entrapment exists. Use only in flat ground. This bicycle is not adequate for an infant seat, or baggage carrier installation.

¡WARNING! An incorrect use may produce falls or collisions.

ASSEMBLING GUIDE

- 1.- Open the box and take out your new **TOIMSA** bicycle (You will receive it semi-assembled). Next to the bicycle you will find an accessories bag with everything necessary to finish the assembly.
- 2.- Begin placing the stabilizer wheels (fig. 1). For it, unscrew the knobs that you will find on both sides of the bicycle, place the platen of the stabilizer wheel and screw in the knob in its place (Torque 15Nm) **¡WARNING! The stabilizer wheels do not reduce completely the risk of fall. The use of the bicycle must be done under an adult supervision. At the moment of the use of the bicycle, please verify that the surface is flat. Holes, mounds or other obstacles may destabilize the cyclist. The stabilizer wheels increase the wideness of the bicycle and these may get in contact with an obstacle and suddenly stop the bicycle. Check the wheels and the fix of the stabilizer before every use.**
- 3.- Introduce the fork in the headset tube of the frame (fig. 2) Place the fastening clamp in the fork tube and introduce the handlebar (fig. 3). Adjust to the correct height and tighten the clamp with a torque 10Nm. The handlebar must be a little higher than the seat. **¡WARNING! Make sure that the STOP sign is not visible. ¡WARNING! Before assembling the fork and the handlebar, and adult must remove the protector cap. Keep the cap out of children's reach or destroy it.**
- 4.- Introduce in the seat tube the reflector and the rear embellisher, in the case that the model you have bought has them (fig. 4). Insert it in the frame to the correct height and tighten the clamp with a torque 9Nm (fig. 5). In case your model has rear doll basket, please place it before inserting the seat in the frame (fig. 6). The height of the seat must be regulated in a way that the child can touch the floor with his/her feet. **¡WARNING! Make sure that the STOP sign is not visible.**
- 5.- Screw in the pedals "R (Right)" and "L (Left)" (torque 20Nm) in their corresponding crank, following the direction indicated by the arrows (fig.7)
- 6.- Place the front mask (fig. 8) or basket (fig. 9) (In the case your model has it).
- 7.- Finally, place the reflectors (fig. 10) and the light kit (if the model you have bought has it) (fig. 11)

BRAKE REGULATION (fig. 12 and fig. 13)

-The Caliper front brake is activated by the left handle. To regulate it, loosen up the locknut (A) and turn the adjusting screw (B) enough for the distance between the brake pad and the tire is aprox 1.5 mm and tighten the locknut again. To line up the brake pads, loosen the Support nut, then line up the brake pad in the side of the tire and tighten the nut (torque 10 Nm). **¡WARNING! Replace the brake pads when the deepness of the marks starts to not be visible. ¡WARNING! If you have problems when you use the brakes or any other problem in general, do not use the bicycle without repairing it. In a sudden brake do not use only the front brake, you can provoke a fall.**

-The rear drum brake is activated by the right handle. To regulate it loosen or tighten the set screw (C) until you get a correct tension for the brake.

¡WARNING! If the rear brake has any worn out signs, such as a decrease in the braking capacity, or a lack of answer after the regulation of the tension of the brakes, proceed immediately to the substitution of the brake. ¡WARNING! In case of breakage or damage or the drum brake, it must be changed immediately with all its components.

-To regulate the tension of the brake handles, tighten or loosen the set screw (D) with the help of a star screwdriver until you get a correct tension, this way the child can press the handle without any effort and the bicycle brakes correctly.

-It is recommendable to control regularly the fixing and wearing out of the brakes, in case they don't work correctly, loosen the cable and tighten up again. You must control regularly the condition of the brake cables, the same as the brake pads, drum and rest of components.

FIXING THE CHAIN

Oil the chain, the bottom bracket and the headset with lubrication oil, or liquid spray. Before every lubrication, clean the chain (lubricate every month). Grease the rear sprocket of the chain (The lubricant must not be in contact with any brake surface).To fix the tension of the chain, loosen the nuts of the rear wheel with the wrench, move forwards or backwards until the chain is tense but flexible. (Space of 10mm max). After, tighten the nuts of the rear wheel again (Torque of the front a rear Wheel 15 Nm). **¡WARNING! An excessive pressure or loosening of the chain may provoke serious damage in the transmission organs.**

THE TIRES

The tires must be pumped to the recommended pressure that is indicated in the side of the tire. Without exceeding it in any case. An over pumped tire will have bad adherence, and under pumped will damage the wheel. They can burst easily this way.

MAINTENANCE AND STORAGE

Clean the product only with a damp cloth. Do not produce any modifications in the structure. For your own safety, use only the original spares that you can ask for in the store where you bought your bike. If there are any damaged parts, or any sharp angles have been produced, the product must not be used. Please keep the product in a safe place, protected from harshness of weather, in a way that it cannot be damaged or it cannot harm anyone. Check the product before and after each use, paying special attention to the brakes/brake pads, wheels, tires and headset. If any of the pieces are worn out, the must be substituted immediately. The chain must be lubricated regularly, for it, use only appropriate oils for chains. Also, check the tension of the chain (max. 1,5 cm of flexion). If you have any trouble with the chain or brakes, you must not use the bike until it has been correctly repaired. Use only original spares that you can ask for in the store where you bought your bike, such as: brake system, stabilizer wheels, tires, handlebar, inner tube, stem, wheels, lighting kit, lightbulb and batteries.

TYPE OF BICYCLES AND MAXIMUM AUTHORIZED WEIGHT

TYPE OF BIKE	MAXIMUM CYCLIST WEIGHT	LUGGAGE WEIGHT	TOTAL AUTHORIZED WEIGHT (CYCLIST AND LUGGAGE)	TOTAL MAXXIMUM AUTHORIZED WEIGHT (BICYCLE+CYCLIST+LUGGAGE)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	50 kg

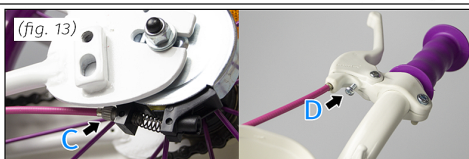
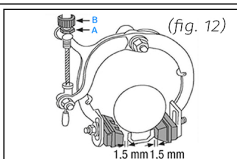
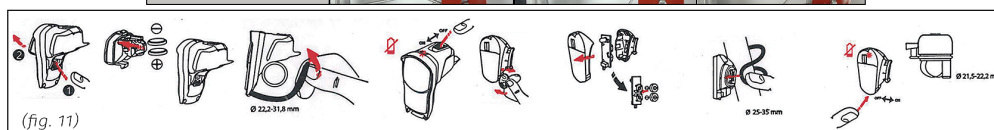
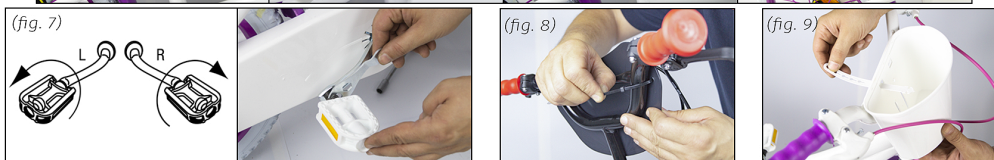
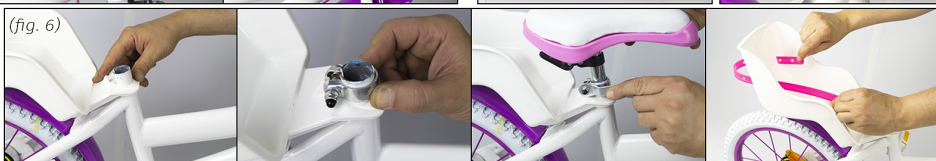
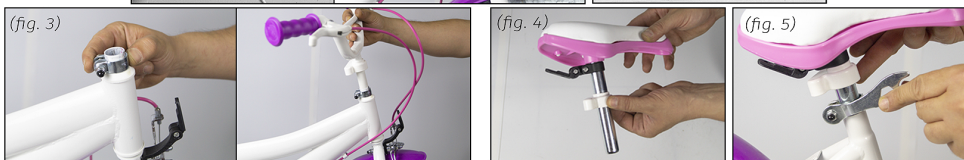
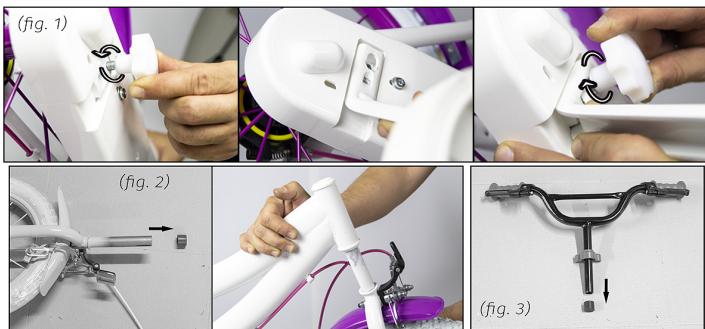
WARRANTY:The interventions made during the warranty period will not have as a result an extension of it. The warranty will be applied under the conditions:

- The bicycle will be repaired by an authorized professional.
- The bicycle is not modified
- The damages are not made by lack of care, negligence, bad repairing or overcharge.

¡WARNING! The required maintenance operations are not included in the warranty, such as cleaning, lubrication, etc... The damages for normal wearing out of the material such as tires, chain, or brake pads are not included in the warranty.

BICYCLE COMPONENTS (fig.0)

- | | | | |
|------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1. Frame | 8. Brake | 15. Right Crank | 22. Front mudguard |
| 2. Seat and Seat Post | 9. Clamp (Handlebar and seat) | 16. Chainwheel | 23. Tire Cover |
| 3. Handlebar with shank | 10. Fixed wrench | 17. Bottom Bracket Washer | 24. Inner Tube |
| 4. Knob of the handlebar | 11. Steering washer | 18. Free Wheel | 25. Rear Wheel |
| 5. Fork | 12. Right Pedal | 19. Spindle nut | 26. Front Wheel |
| 6. Brake lever | 13. Left Pedal | 20. Chain cover | 27. Stabilizer wheels |
| 7. Cover for the brake cable | 14. Left Crank | 21. Rear Mudguard | 28. Plastic Clamp |





INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO

BICICLETA 12" - 14" - 16"

FABRICANTE:

TOIM S.L., C/Rio Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,
www.toimsa.info / ventas@toimsa.es

INDICACIONES DE SEGURIDAD

La bicicleta deberá ser utilizada siempre bajo la supervisión de un adulto y únicamente en áreas apropiadas para jugar ya que no respeta el código de circulación y no debe ser utilizada en carreteras ni en la oscuridad. La bicicleta respeta las determinaciones de la Norma Europea EN ISO 8098. Con un uso de acuerdo a las determinaciones, los riesgos durante el juego están ampliamente excluidos, sin embargo, considere que pueden presentarse situaciones y riesgos imprevisibles que excluyen una responsabilidad por parte del fabricante. Por ello instruya a los niños acerca del manejo correcto de la bicicleta y adviértelos sobre los posibles peligros. Explique también principalmente el sistema de frenos. Los niños deben llevar la protección adecuada (casco, reflectores, etc.) y zapatos cerrados. Observe que cuando el piso está húmedo, disminuye la adherencia y por tanto la distancia de frenado es mayor. Existe riesgo de atrapamiento. Usar únicamente en terreno llano, no accidentado. Esta bicicleta no es adecuada para la instalación de un portaequipaje y/o silla infantil.

¡ADVERTENCIA! Una utilización incorrecta puede producir caídas o colisiones.

GUÍA DE MONTAJE

- 1.- Abra la caja y saque su nueva bicicleta **TOIMSA** (Se entrega semi-montada). Junto a la bicicleta encontrará una bolsa de accesorios con todo lo necesario para terminar su montaje.
- 2.- Comience colocando los estabilizadores (fig. 1). Para ello desenrosque el pomo que encontrará a ambos lados de la bicicleta, coloque la pletina del estabilizador y vuelva a enroscar el pomo en su sitio (par de apriete 15Nm). **¡ADVERTENCIA!** Los estabilizadores no suprimen totalmente el riesgo de caída. La utilización de la bicicleta debe hacerse bajo la atención de un adulto. Al momento de la utilización de la bicicleta, verificar que la superficie sea bien plana. Los agujeros o montículos u otro obstáculo pueden desequilibrar al ciclista. Los estabilizadores aumentan la anchura de la bicicleta y éstos pueden entrar en contacto con un obstáculo y frenar precipitadamente la bicicleta. Verificar las ruedas y la fijación del estabilizador antes de cada utilización.
- 3.- Introduzca la horquilla en el tubo de dirección del cuadro (fig. 2) Coloque la abrazadera de sujeción en el tubo de la horquilla e introduzca el manillar (fig. 3). Ajuste a la altura correcta y apriete la abrazadera con una fuerza de 10 Nm. El manillar debe quedar un poco más alto que el sillín. **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la marca (STOP) no queda visible. **¡ADVERTENCIA!** Antes de montar la horquilla y el manillar retirar por un adulto el tapón protector. Aleje este tapón del alcance de los niños o destrúyalo.
- 4.- Introduzca en el tubo del sillín el soporte del reflectante y el embellecedor trasero, en el caso de que el modelo que ha adquirido los tenga (fig. 4). Insértelo en el cuadro a la altura correcta y apriete la abrazadera con una fuerza de 9Nm (fig. 5). En caso de que su modelo lleve portamuecas trasero colóquelo antes de insertar el sillín en el cuadro (fig. 6). La altura del sillín debe regularse de manera que el niño pueda alcanzar el suelo con la punta de los pies. **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la marca de inserción (STOP) no queda visible.
- 5.- Atornille los pedales "R (Dcha.)" y "L (Izda.)" (par de apriete 20Nm) en su correspondiente biela siguiendo la dirección indicada por las flechas (fig. 7)
- 6.- Coloque el portaimagen (fig. 8) o la cesta delantera (fig. 9) (en el caso de que su modelo lo tenga).
- 7.- Por último coloque los reflectantes (fig. 10) y el kit de luces (en caso de que el modelo que ha adquirido lo tenga) (fig. 11)

REGULACIÓN DE LOS FRENSOS (fig. 12 y fig. 13)

- El freno delantero tipo caliper se acciona con la maneta izquierda del manillar. Para regularlo afloje la contratuercia (A) y gire el tornillo de ajuste (B) lo suficiente como para que la distancia entre las zapatas de freno y la llanta sea aprox. 1,5 mm y vuelva a apretar la contratuercia. Para alinear las zapatas de freno, aflojar la tuerca del soporte, luego alinear la zapata de freno en el lado de la llanta y apretar la tuerca a 10Nm. **¡ADVERTENCIA!** Reemplazar las zapatas de freno cuando la profundidad de los estrados de estas comience a no ser visible. **¡ADVERTENCIA!** Si ocurren problemas al frenar o cualquier problema en general, no utilice la bicicleta sin antes haber sido reparada. En un frenazo en seco no usar nunca solamente el freno delantero, ya que correría peligro de caída.
- El freno trasero tipo tambor se acciona con la maneta derecha del manillar. Para regularlo apriete o afloje el tornillo de ajuste (C) hasta conseguir una tensión adecuada para el frenado. **¡ADVERTENCIA!** Si el freno trasero denota síntomas de desgaste, tales como una disminución en la capacidad de frenado y/o una falta de respuesta tras la regulación de la tensión de los frenos proceda inmediatamente a la sustitución del freno. **¡ADVERTENCIA!** En caso de rotura o daño del freno tambor éste debe ser reemplazado con todos sus elementos al completo.
- Para regular la tensión de las manetas de freno apriete o afloje el tornillo de ajuste (D) con ayuda de un destornillador de estrella hasta conseguir una tensión adecuada, de manera que el niño pueda accionar la maneta sin esfuerzo y la bicicleta frene correctamente.
- Se recomienda controlar periódicamente el arreglo y el desgaste de los frenos, en caso de mal frenada, aflojar el sujetador cable y apretar de nuevo el cable de freno. Debe controlar con regularidad el estado de los cables de freno, así como de las zapatas, tambor y demás componentes del sistema de frenado.

LUBRICACIÓN Y ARREGLO DE LA CADENA

Engrasar la cadena, el eje pedalier y la dirección con aceite lubricante multiusos, líquido o en spray. Antes de cada lubricación limpiar la cadena (frecuencia de lubricación mensual). Engrasar el piñón trasero de la cadena (el lubricante no debe entrar en contacto con las superficies de frenado). Para arreglar la tensión de la cadena, aflojar las tuercas de la rueda trasera con la llave, desplazar hacia delante o hacia atrás hasta que la cadena se tense, pero quede flexible. (Espacio de 10mm max.) Después apretar las tuercas de la rueda trasera (Par de apriete de la rueda delantera y trasera: 15Nm). **¡ADVERTENCIA!** Una presión o un afloje excesivo de la cadena pueden provocar daños graves a los órganos de transmisión

LOS NEUMÁTICOS

Los neumáticos deben ser hinchados a la presión recomendada que se indica sobre el lado del neumático sin sobrepasarla en ningún caso. Un neumático demasiado hinchado tendrá una mala adherencia y uno poco hinchado podría dañar la llanta. Corren peligro de reventar más fácilmente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Limpie el producto únicamente con un trapo húmedo. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice sólo repuestos originales que podrá solicitar en el establecimiento donde adquirió su bicicleta. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes afilados, el producto no deberá seguir siendo utilizado. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

Compruebe el producto antes y después de cada uso prestando especial atención a los frenos/zapatas de freno, ruedas, llantas y dirección. Si alguna de estas piezas está desgastada, debe ser sustituida de inmediato. La cadena debe ser lubricada periódicamente, para ello utilice sólo aceites de cadena apropiados. Revise también la tensión de la cadena (máx. 1,5 cm deflexión). Si se presentan problemas con la cadena o los frenos, no debe utilizar la bicicleta hasta que no haya sido debidamente reparada. Utilice solo repuestos originales que podrá adquirir en el establecimiento donde adquirió la bicicleta tales como: sistema de frenado, estabilizadores, llantas, manillar, cámara de aire, potencia, neumáticos, sistema de alumbrado, bombilla y pila.

TIPOS DE BICICLETAS Y PESO TOTAL AUTORIZADO

TIPO BICICLETA	PESO MÁXIMO CICLISTA (KG)	PESO EQUIPAJE	PESO TOTAL AUTORIZADO (CICLISTA Y EQUIPAJE)	PESO TOTAL MÁXIMO AUTORIZADO (BICICLETA+CICLISTA+EQUIPAJE)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	50 kg

GARANTÍA: Las intervenciones realizadas durante el período de garantía no tendrán por resultado la extensión de la misma. La garantía se aplicará a condición de que:

- La bicicleta sea reparada por un profesional homologado.
 - La bicicleta no sea modificada
 - Las averías no sean debidas a una falta de cuidados o negligencia, malos arreglos, reparaciones defectuosas o una sobrecarga.
- ¡ADVERTENCIA!** No están incluidas en la garantía las operaciones obligatorias de mantenimiento como la limpieza, la lubricación, el arreglo, etc. Las averías debidas a consecuencias del desgaste normal de material como los neumáticos, la cadena, las zapatas de freno y las ruedas libres no están incluidas en la garantía.



NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

VELO 12" - 14" - 16"

COMPOSANTS DU VELO (fig.0)

FABRICANT :

TOIMSA S.L. C/Rio Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,
www.toimsa.info / ventas@toimsa.es

INDICATIONS DE SECURITE

Le vélo doit toujours être utilisé sous la supervision d'un adulte, dans le strict respect des règles du code de la route (prescriptions nationales). Assurez-vous de la présence des équipements de signalisation homologués et de leur état. (Fixations et fonctionnement). Le vélo respecte les prescriptions de la norme européenne EN ISO 8098. Avec une utilisation en fonction de ces déterminations, les risques pendant le jeu sont largement exclus, mais considérez qu'il peut y avoir des situations et des risques imprévisibles qui excluent une responsabilité du fabricant. Aussi, informez les enfants sur la manipulation correcte du vélo et informez-les sur les dangers potentiels. Expliquez également principalement le système de freinage. Les enfants doivent être correctement protégés (casque, réflecteurs, etc.) et avoir des chaussures fermées. Notez que lorsque le sol est humide, l'adhérence diminue et donc la distance de freinage est plus grande. Il y a un risque de piégage. Utiliser uniquement sur un terrain plat et non accidenté. Ce vélo ne convient pas à l'installation d'un porte-bagages et/ou d'un siège pour enfants.

ATTENTION: une mauvaise utilisation peut provoquer des chutes ou des collisions.

GUIDE DE MONTAGE

- Ouvrez la boîte et sortez votre nouveau vélo **TOIMSA** (livré semi-monté). À côté du vélo, vous trouverez un sac d'accessoires avec tout le nécessaire pour terminer le montage.
- Commencez par placer les stabilisateurs (fig. 1). Pour ce faire, dévissez la poignée de chaque côté du vélo, placez la platine du stabilisateur et vissez la poignée en place (couple de serrage 15Nm). **ATTENTION! Les stabilisateurs n'éliminent pas totalement le risque de chute. L'utilisation du vélo doit se faire sous l'attention d'un adulte. Lors de l'utilisation du vélo, vérifiez que la surface est bien plate. Les trous, les monticules ou d'autres obstacles peuvent déséquilibrer le cycliste. Les stabilisateurs augmentent la largeur du vélo et ceux-ci peuvent entrer en contact avec un obstacle et ralentir précipitamment le vélo. Vérifiez les roues et la fixation du stabilisateur avant chaque utilisation.**
- Placez la fourche dans le tube de direction du cadre (fig. 2). Placez la pince de serrage sur le tube de la fourche et saisissez le guidon (fig. 3). Ajustez à la bonne hauteur et serrez la pince avec une force de 10 Nm. Le guidon doit être un peu plus haut que la selle. **ATTENTION! Veillez à ce que la marque (STOP) ne soit pas visible. ATTENTION! Avant de monter la fourche et le guidon, un adulte doit retirer le bouchon de protection. Eloignez ce bouchon de la portée des enfants**
- Insérez-les dans le cadre de selle le support du réflecteur et l'embellisseur arrière, dans le cas où le modèle acquis en est doté (fig. 4). L'insérer dans le tableau à la bonne hauteur et serrez la pince avec une force de 9Nm (fig. 5). Si votre modèle comporte un porte-Poupée arrière, placez-le avant d'insérer la selle dans le cadre (fig. 6). La hauteur de la selle doit être réglée de telle sorte que l'enfant puisse atteindre le sol avec la pointe des pieds. **ATTENTION! Assurez-vous que la marque d'insertion (STOP) n'est pas visible.**
- Serrez les pédales "R (DROITE)" et "L (GAUCHE)." (couple de serrage 20Nm) sur sa bielle correspondante en suivant la direction indiquée par les flèches (fig. 7)
- Placez le porte-image (fig. 8) ou le panier avant (fig. 9) (si votre modèle en dispose).
- Finalement, placez les réflecteurs (fig. 10) et le kit d'éclairage (si le modèle acheté l'a) (fig. 11)

REGLAGE DES FREINS (fig. 12 et fig. 13)

- Le frein avant caliper est actionné avec la poignée gauche du guidon. Pour le régler, relâchez le contre-écrou (A) et tournez la vis de réglage (B) suffisamment pour que la distance entre les patins de frein et la jante soit d'env. 1,5 mm et pressez le contre-écrou. Pour aligner les patins de frein, desserrez l'écrou du support, puis alignez le patin de frein sur le côté de la jante et serrez l'écrou à 10Nm. **ATTENTION! Remplacez les patins de frein lorsque la profondeur des rainures de celles-ci commence à ne pas être visible. Attention ! En cas de problème de freinage ou de problème général, n'utilisez pas le vélo sans l'avoir réparé. Lors d'un freinage à sec, n'utilisez jamais uniquement le frein avant, car il risquerait de provoquer une chute.**
- Le frein arrière de type tambour est actionné avec la poignée droite du guidon. Pour le régler, pressez ou relâchez la vis de réglage (C) jusqu'à obtenir une tension appropriée pour le freinage. **ATTENTION! Si le frein arrière révèle des symptômes d'usure, tels qu'une diminution de la capacité de freinage et/ou une absence de réponse après réglage de la tension de freinage, procédez immédiatement au remplacement du frein. ATTENTION! En cas de rupture ou de détérioration du frein tambour, tous ses éléments doivent être remplacés.**
- Pour régler la tension des poignées de frein, serrez ou desserrez la vis de réglage (D) à l'aide d'un tournevis cruciforme jusqu'à obtention d'une tension appropriée, de sorte que l'enfant puisse actionner la poignée sans effort et le vélo freine correctement.
- Il est recommandé de contrôler périodiquement le réglage et l'usure des freins en cas de freinage défectueux, de desserrer le câble et de resserrer à nouveau le câble de frein. Il faut contrôler régulièrement l'état des câbles de frein ainsi que des patins, tambour et autres composants du système de freinage.

LUBRIFICATION ET REGLAGE DE LA CHAÎNE

Graissez la chaîne, l'axe pédalier et la direction avec de l'huile lubrifiante multi-usages, liquide ou en spray. Avant chaque lubrification, nettoyez la chaîne (séquence de lubrification mensuelle). Graissez le pignon arrière de la chaîne (le lubrifiant ne doit pas entrer en contact avec les surfaces de freinage). Pour régler la tension de la chaîne, desserrez les écrous de la roue arrière avec la clé, avancez vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que la chaîne soit tendue, mais rester souple. (Espace 10mm Max.) Puis serrez les écrous de la roue arrière (Couple de serrage de la roue avant et de la roue arrière : 15Nm).

ATTENTION! Une pression excessive ou un relâchement excessif de la chaîne peut causer de graves dommages aux organes de transmission

LES PNEUMATIQUES

Les pneumatiques doivent être gonflés à la pression recommandée indiquée sur le côté du pneumatique sans en aucun cas la dépasser. Un pneu trop gonflé aura une mauvaise adhérence et un pneu légèrement gonflé pourrait endommager la jante. Vous risquez de craquer plus facilement.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon humide. Ne modifiez pas la structure. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange originales que vous pourriez commander dans l'établissement où vous avez acheté votre vélo. Si des parties endommagées ou des angles et bords tranchants ont été générés, le produit ne doit plus être utilisé. Conservez le produit dans un endroit sûr, protégé des intempéries, de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé ou blesser des personnes. Vérifiez le produit avant et après chaque utilisation en accordant une attention particulière aux freins/patins de frein, aux roues, aux jantes et à la direction. Si l'une de ces pièces est usée, elle doit être remplacée immédiatement. La chaîne doit être lubrifiée périodiquement, en utilisant uniquement des huiles de chaîne appropriées. Vérifiez également la tension de la chaîne (max. 1,5 cm de déflexion). En cas de problème avec la chaîne ou les freins, vous ne devez pas utiliser le vélo tant qu'il n'a pas été correctement réparé. Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine que vous pouvez acheter dans l'établissement où vous avez acheté le vélo, telles que : système de freinage, stabilisateurs, jantes, guidon, chambre à air, puissance, pneus, système d'éclairage, ampoule et pile.

TAILLE DE VELO ET POIDS TOTAL AUTORISÉ

TAILLE VELO	POIDS MAXIMUM CYCLISTE(KG)	POIDS EQUIPEMENT	POIDS TOTAL AUTORISÉ (CYCLISTE ET EQUIPEMENT)	POIDS TOTAL MAXIMUM AUTORISÉ (VELO+CYCLISTE+EQUIPEMENT)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	40 kg	50 kg

GARANTIE: : Les interventions réalisées au cours de la période de garantie n'auront pas pour résultat l'extension de celle-ci. La garantie s'applique à condition que :

- Le vélo soit réparé par un professionnel agréé.
- Le vélo ne soit pas modifié
- Les pannes ne soient pas dues à un manque d'attention ou de négligence, à des réparations incorrectes, à des réparations défectueuses ou à une surcharge.

ATTENTION! La garantie ne couvre pas les opérations d'entretien obligatoires telles que le nettoyage, la lubrification, la réparation, etc. Les pannes dues à l'usure normale de matériaux tels que les pneumatiques, la chaîne, les patins de frein et les roues libres ne sont pas inclus dans la garantie.



MONTAGEANLEITUNG, GEBRAUCH UND WARTUNG

FAHRRAD 12" - 14" - 16"

FAHRRAD KOMPONENTEN: (fig.0)

1. Rahmen	8. Bremsen	15. Rechte Kurbel	22. Schutzblech vorne
2. Sattel und Sattelstütze	9. Befestigungsschelle	16. Kettenrad	23. Fahrradmantel
3. Lenker mit Lenkerrohr	10. Schraubenschlüssel	17. Tretlagerscheibe	24. Fahrradschlauch
4. Fahrradmanschetten	11. Beilagscheibe	18. Freilauf	25. Hinterrad
5. Fahrrad Gabel	12. Rechtes Pedal	19. Spindelmutter	26. Vorderrad
6. Bremshebel	13. Linkes Pedal	20. Kettenschutz	27. Stuetzraeder
7. Abdeckung Bremskabel	14. Linke Kurbel	21. Schutzblech hinten	28. Kunststoffschraube

HERSTELLER:

TOIMS S.L. / Río Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45633616,
www.toimsa.info / ventas@toimsa.es

SICHERHEITSHINWEISE

Das Fahrrad darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen und nur auf entsprechenden Wegen benutzt werden, da es nicht fuer den Strassenverkehr zugelassen ist und daher auch nicht auf öffentlichen Strassen oder bei Dunkelheit benutzt werden darf. Das Fahrrad entspricht den Richtlinien der europäischen Norm EN ISO 8098. Bei einem sachgerechten Gebrauch entsprechend der Norm koennen Risiken waehrend des Gebrauchs weitgehend ausgeschlossen werden, nichtsdestotrotz koennen unvorhersehbare Situationen auftreten, die jedoch eine Verantwortung des Herstellers ausschliessen. Daher unterweisen Sie bitte Kinder ueber den ordnungsgemaessen Gebrauch des Fahrrads und warnen Sie sie vor moeglichen Gefahren. Ebenfalls muss die Funktion des Bremssystems erklart werden. Kinder sollten eine angemessene Schutzkleidung (Helm, Reflektoren usw.) sowie geschlossene Schuhe tragen. Beachten Sie, dass bei nassem Untergrund die Haftung geringer ist und daher der Bremsweg laenger wird. Ein Risiko des Einklinkens besteht. Fahrrad nur auf ebenem Untergrund benutzen. Das Fahrrad ist nicht geeignet fuer die Montage eines Kindersitzes oder eines Gepacketraegers.

!ACHTUNG! Eine unsachgemaeße Verwendung kann zu Stuerzen und Unfaellen fuehren.

MONTAGE ANLEITUNG

1.- Oeffnen Sie den Karton und entnehmen Sie Ihr neues **TOIMS**A Fahrrad (dies ist bereits vormontiert). Ebenfalls enthalten ist eine Tuete mit allen Teilen die Sie zur restlichen Montage benoetigen.

2.- Beginnen Sie mit der Montage der Stuetzraeder (Abb. 1). Entfernen Sie hierzu an beiden Seiten des Fahrrades jeweils den Drehknopf, setzen Sie die Stuetzraeder mit der Halterung in die Aussparung und schrauben Sie den Drehknopf jeweils wieder fest (Drehmoment 15 Nm).

!ACHTUNG! Die Stuetzraeder reduzieren nicht vollständig das Risiko eines Stuerzes. Die Benutzung des Fahrrades darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad nur auf einem ebenen Untergrund verwendet wird. Schlagloecher, Wellen oder andere Unebenheiten destabilisieren das Fahrverhalten. Die Stuetzraeder erhoehen die Fahrradbreite und stoppen das Fahrrad unerwartet, wenn sie in Kontakt mit einem Hindernis kommen. Ueberpruefen Sie die Rader und die Befestigung der Stuetzraeder vor jeder Benutzung.

3.- Entfernen Sie die Schutzkappe an der Vorderradgabel und uebernehmen Sie die Vorderradgabel in die Oeffnung am vorderen Rahmenende (Abb. 2).

Entfernen Sie die Schutzkappe am Lenkerrohr und achten Sie darauf, dass die Abdeckung der Klemmschelle auf dem Rohr sitzt, stecken Sie eine Klemmschelle auf das Gabelrohr (Abb. 3) und fuehren Sie das Lenkerrohr in das Gabelrohr ein. Richten Sie den Lenker aus, stellen Sie die korrekte Hoehe ein und ziehen Sie dann die Klemmschelle mit einem Drehmoment von 10 Nm fest. Der Lenker muss ein bisschen hoeher sein als der Sattel. **!ACHTUNG!** Stellen Sie beim Einschieben in das Gabelrohr sicher, dass das Stop- Zeichen auf dem Lenkerrohr nicht mehr sichtbar ist. **!ACHTUNG!** Die beim Zusammenbau entfernten Schutzkappen von Fahrradgabel und Lenkerrohr muessen ausser Reichweite von Kindern aufbewahrt werden oder entsorgen Sie diese.

4.- Schieben Sie den Reflektor und die Klemmschellenabdeckung auf das Sattelrohr, sofern diese bei Ihrem Modell vorhanden sind (Abb. 4). Stecken Sie das Sattelrohr in das Rahmenrohr, richten Sie den Sattel aus, stellen Sie die korrekte Hoehe ein und ziehen Sie die Klemmschelle mit 9 Nm fest (Abb. 5). Falls Ihr Modell einen Puppensitz hat, montieren Sie diesen bitte bevor Sie das Sattelrohr in den Rahmen stecken

(Abb. 6). Die Hoehe des Sattels muss so eingestellt sein, dass das Kind den Boden mit den Fuesen erreichen kann. **!ACHTUNG!** Stellen Sie beim Einschieben sicher, dass das Stop Zeichen auf dem Sattelrohr nicht mehr sichtbar ist.

5.- Schrauben Sie die Pedale -markiert mit „R“ (rechts) und „L“ (links)- mit einem Drehmoment von 20 Nm im zugehoerigen Gewinde fest, entsprechend der Pfeilrichtung (rechtes Pedal auf der rechten Seite mit Schraubrichtung rechts, linkes Pedal auf der linken Seite mit Schraubrichtung links) (Abb. 7).

6.- Montieren Sie die Lenkerverkleidung (Abb. 8) oder den Korb (Abb. 9) sofern Ihr Fahrrad darueber verfuegt.

7.- Zuletzt montieren Sie noch die Reflektoren (Abb. 10) und das Beleuchtungssset (Abb. 11) sofern Ihr Fahrrad darueber verfuegt.

BREMSANLAGE EINSTELLEN (Abb. 12-13)

-Die Vorderrad-Folgebremse wird mit dem linken Bremshebel aktiviert. Um die Bremse korrekt einzustellen, oeffnen Sie die Sicherungsmutter (B) und drehen Sie die Einstellschraube (B) so weit, dass der Abstand zwischen den Bremsbacken und der Felge jeweils etwa 1,5 mm betraegt und schrauben Sie die Sicherungsmutter wieder fest. Um die Bremsbelaege auszurichten, lockern Sie jeweils die Schraube am Bremsbelag, richten Sie den Bremsbelag parallel zur Felgenseite aus und ziehen Sie die Schraube wieder fest (Drehmoment 10 Nm). **!ACHTUNG!** Ersetzen Sie die Bremsbelaege, wenn die Markierungen am Bremsbelag abgenutzt sind. **!Achtung!** Treten waehrend der Benutzung der Bremse Probleme auf oder treten generell Probleme auf, benutzen Sie es nicht weiter bevor es repariert wurde. Bei einem ploetzlichen Abbremsen benutzen Sie nicht ausschliesslich die Vorderradbremse, dies kann einen Sturz verursachen.

-Die Hinterrad- Trommelbremse wird mit dem rechten Bremshebel aktiviert. Zum Lockern oder Verstaerken des Bremsdrucks drehen Sie die Stellschraube (C) bis Sie einen korrekten Druck erhalten. **!ACHTUNG!** Zeigt die Hinterradbremse Verschleisserscheinungen wie Nachlassen der Bremskraft oder fehlende Reaktion und eine Nachjustierung bleibt erfolglos, muss die Trommelbremse umgehend ausgewechselt werden. **!ACHTUNG!** Im Falle eines Bruchs oder Beschadigung der Trommelbremse muss diese sofort mit allen Teilen ausgewechselt werden.

-Um die Zugspannung der Bremshebel zu regulieren, lockern oder ziehen Sie die Stellschraube (D) fester mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers, damit das Kind die Bremshebel ohne Anstrengung betatigen kann und die Bremsen genuegend Druck erhalten.

-Es wird empfohlen, regelmäÙig die Befestigungen und den Verschleiss der Bremsen zu ueberpruefen und nachjustieren. RegelmäÙig kontrolliert werden muessen der Zustand der Bremskabel sowie die Bremsbelaege, die Trommelbremse und die restlichen Komponenten.

NACHJUSTIEREN DER KETTE

Oelen Sie die Kette, das Tretlager und die Hinterradnabe mit Schmieroel oder Schmierspray. Reinigen Sie vor jeder Schmirung (monatlich) die Kette. Schmieren Sie das Kettenrad aber achten Sie darauf, dass keine Bremsfleeche in Verbindung mit Oel kommt. Um die Kette nachjustieren, loesen Sie die Muttern des Hinterrades mit dem Schraubenschlüssel und bewegen Sie das Rad vorwaerts oder rueckwaerts bis die Kette gespannt aber noch flexibel ist (maximal 10 mm moeglich) und ziehen Sie die Muttern wieder fest (Drehmoment fuer Vorder- und Hinterrad sind 15 Nm). **!ACHTUNG!** Zu starke oder zu schwache Spannung der Kette koennen schwere Schaeden an den Antriebsteilen verursachen.

DIE REIFEN

Die Reifen muessen mit dem auf der Reifenseite angegebenen Reifendruck aufgepumpt sein ohne ihn zu ueberschreiten. Ein zu stark aufgepumpter Reifen sorgt fuer schlechte Bodenhaftung und ein zu schwach aufgepumpter Reifen beschadigt die Felge. In beiden Faellen kann der Reifen leicht platzen.

INSTANDHALTUNG UND AUFWEBWAHRUNG

Reinigen Sie Ihr Produkt nur mit einem feuchten Lappen. Machen Sie keine Veraenderungen am Fahrrad. Fuer Ihre eigene Sicherheit verwenden Sie nur original Ersatzteile die Sie bei dem Haendler erhalten, bei dem Sie das Fahrrad gekauft haben. Sind Teile defekt oder sind scharfe Kanten entstanden, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Bitte verwahren Sie das Fahrrad an einem sicheren Ort, geschuetzt vor extremer Witterung und wo es nicht beschadigt werden oder es jemanden schaden kann. Pruefen Sie das Fahrzeug vor und nach jeder Benutzung, mit besonderer Aufmerksamkeit bei den Bremsen/Bremsbelagen, Raedern, Reifen und Steuerung. Ist ein Teil verschlissen oder abgenutzt, muss es sofort ausgetauscht werden. Die Kette muss regelmäÙig mit geeigneten Mitteln geschmiert werden, ebenso muss die Spannung regelmäÙig gepueft werden. Sobald Probleme mit der Kette oder den Bremsen auftreten, darf das Fahrrad bis zur ordnungsgemaessen Reparatur nicht mehr benutzt werden. Verwenden Sie ausschliesslich original Ersatzteile, die Sie bei Ihrem Verkaufser fragen koennen, z.B. Bremssystem, Stuetzraeder, Reifen, Lenker, Schlauch, Lenkervorbau, Felgen, Beleuchtungssset, Gluehbirnen und Batterien.

FAHRRADTYP UND ZULAESSIGES MAXIMALGEWICHT

FAHRRADTYP	MAXIMALES FAHRERGEWICHT	GEPACK GEWICHT	MAXIMAL ZULAESSIGES GESAMTGEWICHT (FAHRER UND GEPACK)	MAXIMAL ZULAESSIGES KOMPLETTGEWICHT (FAHRAD+FAHRER+ GEPACK)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	40 kg	50 kg

GARANTIE: Leistungen die waehrend der Garantiezeit durchgefuehrt wurden, veraengern nicht die Garantiezeit. Die Garantie wird gewahrt unter folgenden Bedingungen:

• Das Fahrrad wird von einem autorisierten Haendler repariert.

• Das Fahrrad wurde nicht modifiziert.

• Die Beschadigungen beruhen nicht auf mangelhafter Sorgfalt, Fahrlaessigkeit, unsachgemaeßer Reparatur oder Ueberlastung.

!ACHTUNG! Die geforderten Wartungsmaßnahmen sind nicht in der Garantie enthalten u.a. Reinigung, Schmirung usw... Normaler Abnutzung der Reifen, Kette oder Bremsbelagen unterliegen nicht der Garantie.



ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE

BICICLETTA 12" - 14" - 16"

FABBRICANTE:

TOIM S.L. C/Rio Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,
www.toimsa.info / ventas@toimsa.es

NORME DI SICUREZZA

La bicicletta deve essere utilizzata sempre sotto la supervisione di un adulto e in aree appropriate, poiché non rispetta il codice della strada. Non deve essere utilizzata su strade pubbliche o al buio. La bicicletta è conforme ai requisiti della norma europea EN ISO 8098. Il rispetto delle istruzioni riduce ampiamente i rischi associati all'uso della bicicletta; tuttavia, potrebbero presentarsi situazioni impreviste, per le quali il costruttore declina ogni responsabilità. Istruire i bambini all'uso corretto della bicicletta, evidenziando in particolare i possibili pericoli associati. Inoltre, spiegare il funzionamento del sistema di frenata. I bambini devono indossare attrezzatura di protezione (casco, catarifrangenti, ecc.) e calzature chiuse. Tenere presente che quando il pavimento è bagnato, l'aderenza della bicicletta diminuisce e la distanza di frenata aumenta. Rischio di intorpidimento. Utilizzare la bicicletta esclusivamente su superfici piane. Questa bicicletta non è adatta per l'installazione di portapacchi o seggiolini per bambini.

AVVERTENZA! Un uso scorretto comporta il rischio di cadute o collisioni.

ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

1.- Aprire la confezione ed estrarre la bicicletta TOIMSA (viene consegnata parzialmente assemblata). Insieme alla bicicletta è fornito un sacchetto con tutto l'occorrente per terminare l'assemblaggio.

2.- Iniziare installando le rotelle stabilizzatrici (fig. 1). Svitare le manopole su entrambi i lati della bicicletta, posizionare i bracci delle rotelle stabilizzatrici e riavvitare le manopole (coppia: 15 Nm). **AVVERTENZA!** Le rotelle stabilizzatrici non riducono completamente il rischio di caduta. La bicicletta deve essere utilizzata sotto la supervisione di un adulto. Prima di usare la bicicletta, verificare che la superficie su cui verrà usata sia piana. Buche, dossi o altri ostacoli possono far perdere l'equilibrio all'utente. Le rotelle stabilizzatrici aumentano la larghezza della bicicletta e, se colpiscono un ostacolo, possono arrestare improvvisamente la bicicletta. Verificare che le rotelle stabilizzatrici siano fissate saldamente prima di ogni utilizzo.

3.- Inserire la forcella nel tubo frontale del telaio (fig. 2). Posizionare l'attacco sul tubo e inserire il manubrio nel telaio (fig. 3). Regolare l'altezza del manubrio e serrare l'attacco a 10 Nm. Il manubrio deve essere posizionato leggermente più in alto rispetto alla sella.

AVVERTENZA! Assicurarsi che il simbolo STOP non sia visibile. **AVVERTENZA!** Prima di assemblare la forcella e il manubrio, è necessario rimuovere il cappuccio di protezione. Conservare il cappuccio fuori dalla portata dei bambini o gettarlo.

4.- 4.- Inserire sul tubo della sella il catarifrangente e la decorazione posteriore, se forniti insieme alla bicicletta (fig. 4). Inserire il tubo della sella nel telaio, regolare l'altezza e serrare l'attacco a 9 Nm (fig. 5). Se la bicicletta è dotata di porta-bambola, installarlo prima di inserire il tubo della sella nel telaio (fig. 6). L'altezza della sella deve essere regolata in modo tale che il bambino tocchi il pavimento con i piedi.

AVVERTENZA! Assicurarsi che il simbolo STOP non sia visibile.

5.- Avvitare il pedale destro (R) e il pedale sinistro (L) (coppia 20 Nm) sulla rispettiva pedivella, seguendo la direzione indicata dalla freccia (fig. 7).

6.- Posizionare la mascherina frontale (fig. 8) o il cestino (fig. 9), se forniti insieme alla bicicletta.

7.- Pinfine, installare i catarifrangenti (fig. 10) e le luci (fig. 11), se forniti insieme alla bicicletta.

REGOLAZIONE DEL FRENO (fig. 12 e fig. 13)

- Il freno anteriore è attivato dalla leva sulla manopola sinistra. Per regolare il freno, allentare il dado (A) e ruotare la vite (B) finché la distanza tra ciascun pattino del freno e la ruota è pari a circa 1,5 mm, quindi serrare nuovamente il dado. Per allineare i pattini del freno, allentare il dado di supporto, quindi allineare i pattini e serrare nuovamente il dado (coppia 10 Nm). **AVVERTENZA!** Sostituire i pattini del freno quando le scanalature sui pattini non sono più visibili. **AVVERTENZA!** In caso di malfunzionamento del freno o di altri componenti, non usare la bicicletta finché non è stata riparata. In caso di frenata improvvisa, non usare esclusivamente il freno anteriore per evitare il rischio di caduta.

- Il freno posteriore è attivato dalla leva sulla manopola destra. Per regolarlo, serrare o allentare la vite (C) finché la tensione del freno non è corretta.

AVVERTENZA! Se il freno posteriore mostra segni di usura, ad esempio la capacità di frenata è ridotta anche dopo aver regolato la tensione del freno, sostituirlo immediatamente. **AVVERTENZA!** In caso di danni al freno posteriore, sostituirlo immediatamente insieme a tutti i suoi componenti.

- Per regolare la tensione delle leve del freno, serrare o allentare la vite (D) con un cacciavite a croce; il bambino deve essere in grado di premere le leve senza sforzo, e la bicicletta deve frenare correttamente.

- Si raccomanda di controllare regolarmente lo stato dei freni: se non funzionano correttamente, regolarli nuovamente. Controllare regolarmente anche le condizioni del filo del freno, dei pattini, del tamburo e degli altri componenti del freno.

LUBRIFICAZIONE E REGOLAZIONE DELLA CATENA

Lubrificare la catena, il movimento centrale e il manubrio con del grasso in tubetto o spray. Pulire la catena prima di lubrificarla (con frequenza mensile). Lubrificare il pignone della catena (il lubrificante non deve entrare a contatto con la superficie dei freni). Per regolare la tensione della catena, allentare i dadi sulla ruota posteriore con la chiave e spostare la ruota in avanti o all'indietro finché la catena non è tesa ma flessibile (pendenza non superiore a 10 mm). Quindi serrare nuovamente i dadi della ruota posteriore (coppia 15 Nm). **AVVERTENZA!** Una catena troppo o troppo poco tesa può danneggiare gli organi di trasmissione della bicicletta.

RUOTE

La pressione di gonfiaggio è riportata sul lato della ruota e non deve essere superata. Una ruota troppo gonfia avrà una scarsa aderenza, mentre una ruota troppo sgonfia subirà danni più facilmente e potrebbe rompersi.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulire la bicicletta esclusivamente con un panno asciutto. Non modificare la struttura della bicicletta. Per la propria sicurezza, utilizzare parti di ricambio originali, acquistabili presso il rivenditore della bicicletta. Se sono presenti componenti danneggiati o bordi affilati, non usare la bicicletta. Conservare la bicicletta in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, e in modo tale che non possa subire o causare danni. Ispezionare la bicicletta prima e dopo ogni utilizzo, prestando particolare attenzione al freno, ai pattini del freno, e alle ruote. Se tali componenti sono usurati devono essere sostituiti immediatamente. La catena deve essere lubrificata regolarmente con un apposito grasso per catene. Inoltre, controllare periodicamente la tensione della catena (non deve pendere più di 1,5 cm). In caso di malfunzionamento della catena o del freno, non usare la bicicletta finché non è stata riparata. Usare esclusivamente parti di ricambio originali, disponibili presso il rivenditore della bicicletta: sistema di frenata, rotelle stabilizzatrici, copertoni, manubrio, camera d'aria, attacchi, ruote, luci, lampadine e batterie.

TIPO DI BICICLETTA E PESO MAX CONSENTITO

TIPO DI BICICLETTA	PESO MAX DELL'UTENTE	PESO MAX DEL BAGAGLIO	PESO TOTALE MAX (UTENTE + BAGAGLIO)	PESO TOTALE MAX (BICICLETTA + UTENTE + BAGAGLIO)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	60 kg

GARANZIA: Le riparazioni effettuate durante il periodo di garanzia non prolungano tale periodo. La garanzia è valida se:

- La bicicletta viene riparata da un rivenditore autorizzato.
- La bicicletta non è stata modificata.
- I danni non sono causati da mancanza di manutenzione, negligenza, riparazioni scorrette o sovraccarico della bicicletta.

AVVERTENZA! La garanzia non copre le operazioni di manutenzione ordinaria come pulizia, lubrificazione, ecc. La garanzia non copre la normale usura dei materiali di consumo, come ruote, catena o pattini.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, USO E MANUTENÇÃO

BICICLETA 12" - 14" - 16"

FABRICANTE:

TOIM S.L. C/Río Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,
www.toimsa.info / ventas@toimsa.es

COMPONENTES DA BICICLETA (fig.0)

- | | | | |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Quadro | 8. Travaço | 15. Biela direita | 22. Guarda-lamas dianteiros |
| 2. Selim e tubo do selim | 9. Abraçadeira (guiador e selim) | 16. Placa | 23. Tampa do pneu |
| 3. Guiador com tubo | 10. Chave fixa | 17. Anilha da pedaleira | 24. Câmara de ar |
| 4. Botão do guiador | 11. Anilha de direção | 18. Roda livre | 25. Roda traseira |
| 5. Forqueta | 12. Pedal direito | 19. Porca do eixo | 26. Roda dianteira |
| 6. Alavanca do travão | 13. Pedal esquerdo | 20. Resguarda de corrente | 27. Rodas estabilizadoras |
| 7. Tampa do cabo do travão | 14. Biela esquerda | 21. Guarda-lamas traseiros | 28. Abraçadeira de plástico |

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

A bicicleta deve ser utilizada sempre sob supervisão de um adulto e apenas em áreas apropriadas para brincar, pois não cumpre com o código de circulação e não deve ser utilizada em estradas sem iluminação. A bicicleta cumpre com as determinações da Norma Europeia EN ISO 8098. A bicicleta quando é utilizada de acordo com estas determinações, os riscos são nulos. Contudo, deve considerar que podem ocorrer situações e riscos imprevisíveis que excluem uma responsabilidade por parte do fabricante. Por este motivo, instrua a criança para o correto manuseamento da bicicleta e advirta-a para os possíveis perigos. Explique também e principalmente o sistema de travões. As crianças devem usar proteção adequada (capacete, refletor, etc.) e calçado apertado. Quando o piso está húmido, diminui a aderência e consequentemente a distância de travagem é maior. Existe risco de queda. Utilizar a bicicleta apenas em terreno plano, não acidentado. Esta bicicleta não é adequada para a instalação de porta-bagagem e/ou cadeira infantil. **AVISO!** Uma utilização incorreta pode originar quedas e choques.

GUIA DE MONTAGEM

- 1.- Abra a caixa e retire a bicicleta **TOIMSA** (é entregue semi-montada). Junto com a bicicleta encontrará uma saca com acessórios com tudo o que é necessário para terminar a montagem.
- 2.- Comece por colocar os estabilizadores (fig. 1). Para isso desenrosque o botão que encontrará em ambos os lados da bicicleta, coloque a placa do estabilizador e volte a enroscar o botão (torque de aperto 15Nm). **AVISO!** Os estabilizadores não evitam totalmente o risco de queda. Utilizar a bicicleta sempre sob vigilância de um adulto. No momento da utilização da bicicleta deve verificar se a superfície é bem plana. Os buracos, montes ou outros obstáculos podem desequilibrar o ciclista. Os estabilizadores aumentam a largura da bicicleta e podem embater em algum obstáculo e travar precipitadamente a bicicleta. Verificar as rodas e a fixação do estabilizador antes de cada utilização.
- 3.- Introduza a forqueta no tubo de direção do quadro (fig. 2). Coloque a abraçadeira no tubo da forqueta e introduza o guiador (fig. 3). Ajuste a altura correta e aperte a abraçadeira com um aperto de 10 Nm. O guiador deve permanecer um pouco mais alto que o selim. **AVISO!** Certifique-se que a marca (STOP) não fica visível. **AVISO!** Antes de montar a forqueta e o guiador, a tampa protetora deve ser retirada por um adulto. Mantenha esta tampa fora do alcance da criança ou destrua-a.
- 4.- Introduza no tubo do selim o suporte do refletor e o emblema traseiro, caso o modelo que adquiriu os tenha (fig. 4). Coloque-o no quadro à altura correta e aperte a abraçadeira com um aperto de 9Nm (fig. 5). Caso o seu modelo tenha cesto traseiro para boneca, coloque-o antes de introduzir o selim no quadro (fig. 6). A altura do selim deve ser regulada de maneira que a criança possa alcançar o solo com a ponta dos pés. **AVISO!** Certifique-se que a marca (STOP) não fica visível.
- 5.- Aparafuse os pedais "R (Direito)" e "L (Esquerdo)" (aperto de 20Nm) na biela correspondente seguindo a direção indicada nas setas (fig.7)
- 6.- Coloque o suporte da imagem (fig. 8) ou o cesto da frente (fig. 9) (caso o modelo que adquiriu os tenha).
- 7.- Por último, coloque os refletores (fig. 10) e o kit de luzes (caso o modelo que adquiriu os tenha) (fig. 11).

REGULAÇÃO DOS TRAVÕES (fig. 12 v fig. 13)

- O travão dianteiro do tipo caliper aciona-se com a maneta esquerda do guiador. Para regulá-lo alivie a contraporca (A) e gire o parafuso de ajuste (B) o suficiente para que a distância entre as sapatas do travão e a jante seja aprox. 1,5 mm e volte a apertar a contraporca. Para alinhar as sapatas do travão, alivie a porca do suporte, alinhe a sapata do travão no lado da jante e aperte a porca a 10Nm. **AVISO!** Substituir as sapatas do travão quando a profundidade dos estriados deixe de ser visível. **AVISO!** Se ocorrer problemas na travagem ou qualquer problema no geral, não utilize a bicicleta enquanto não for reparada. Numa travagem em seco não utilizar nunca nem apenas o travão dianteiro, pois corre o risco de queda.
- O travão traseiro tipo tambor aciona-se com a maneta direita do guiador. Para regulá-lo aperte ou alivie o parafuso de ajuste (C) até conseguir uma tensão adequada para a travagem. **AVISO!** Se denota sintomas de desgaste no travão traseiro, tais como uma diminuição na capacidade de travagem e/ou uma falta de resposta após a regulação da tensão dos travões proceda imediatamente à substituição do travão. **AVISO!** Em caso de rutura ou dano do tampão do travão, este deve ser substituído com todos os elementos completo.
- Para regular a tensão das manetas do travão aperte ou alivie o parafuso de ajuste (D) com a ajuda de uma de parafusos em estrela até conseguir uma tensão adequada, de forma que a criança possa acionar a maneta sem esforço e que a bicicleta trave corretamente.
- Recomenda-se o controle periódico do ajuste e desgaste dos travões. Caso não esteja a travar bem, alivie o suporte do cabo do travão. Deve controlar com regularidade o estado dos cabos do travão, bem como das sapatas, tambor e outros componentes do sistema de travagem.

LUBRIFICAÇÃO E ARRANJO DA CORRENTE

Passar azeite lubrificante multiusos em líquido ou em spray na corrente, no eixo da pedaleira e na direção. Antes de cada lubrificação deve limpar a corrente (frequência de lubrificação mensal). Lubrificar o pinhão traseiro da corrente (o lubrificante não deve entrar em contacto com as superfícies do travão). Para regular a tensão da corrente, aliviar as porcas da roda traseira com a chave, mover para a frente ou para trás até que a corrente fique tensa mas flexível. (Espaço de 10mm max.). Depois apertar as porcas da roda traseira (par de aperto da roda dianteira e traseira: 15Nm). **AVISO!** Uma pressão ou um alívio excessivo da corrente podem provocar danos graves nos órgãos de transmissão.

OS PNEUS

Os pneus devem ser cheios com a pressão recomendada que se indica no lado do pneu sem a ultrapassar em caso algum. O pneu demasiado cheio tem má aderência e demasiado vazio pode danificar a jante. Há perigo de o pneu rebentar facilmente.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMEN

Limpe o produto apenas com um pano húmido. Não efetue modificações estruturais. Para a sua própria segurança, utilize apenas acessórios originais que poderá solicitar no estabelecimento onde adquiriu a bicicleta. Se existir peças danificadas ou ângulos danificados e bordas afiadas a bicicleta não deve ser utilizada. Armazene o produto num lugar seguro, protegido do tempo, de modo que não fique danificado nem magoe as pessoas. Inspeção o produto antes e depois de cada utilização, prestando especial atenção aos travões/sapatas do travão, rodas, jantes e direção. Se alguma destas peças estiver desgastada, deve ser substituída de imediato. A corrente deve ser lubrificada periodicamente, para isso utilize apenas produtos apropriados para a corrente. Verifique também a tensão da corrente (máx. 1,5 cm de flexão). Se houver problemas com a corrente dos travões, não deve utilizar a bicicleta até que tenha sido devidamente reparada. Utilize apenas acessórios originais que pode adquirir no estabelecimento onde comprou a bicicleta, tais como: sistema de travagem, estabilizadores, jantes, guiador, câmara de ar, potência, pneus, sistema de iluminação, lâmpada e pilha.

TIPOS DE BICICLETAS E PESO TOTAL AUTORIZADO

TIPO BICICLETA	PESO MÁXIMO CICLISTA (KG)	PESO EQUIPAMENTO	PESO TOTAL AUTORIZADO (CICLISTA E EQUIPAMENTO)	PESO TOTAL MÁXIMO AUTORIZADO (BICICLETA+CICLISTA+EQUIPAMENTO)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	50 kg

GARANTIA:

As intervenções realizadas durante o período de garantia não prolongam o prazo da mesma. A garantia terá validade se:

- A bicicleta for reparada por um profissional homologado.
- A bicicleta não for modificada
- As avarias não forem causadas por falta de cuidado ou negligência, maus ajustes, reparações defeituosas ou a uma sobrecarga.

AVISO! Não estão incluídas na garantia as operações obrigatórias de manutenção, como limpeza, lubrificação, os ajustes, etc. As avarias consequentes do desgaste normal de material como os pneus, a corrente, as sapatas do travão e as rodas livres estão excluídas da garantia.

[illegible]

